



BORGO DI PENASCA DI SAN FERMO - VARESE

Il fascino antico di uno dei Borghi più belli d'Italia

The charm of one of the most beautiful villages in Italy



CAMMINA NEL CUORE DEL BORGO

WALK IN THE HEART OF VILLAGE

In partenariato con

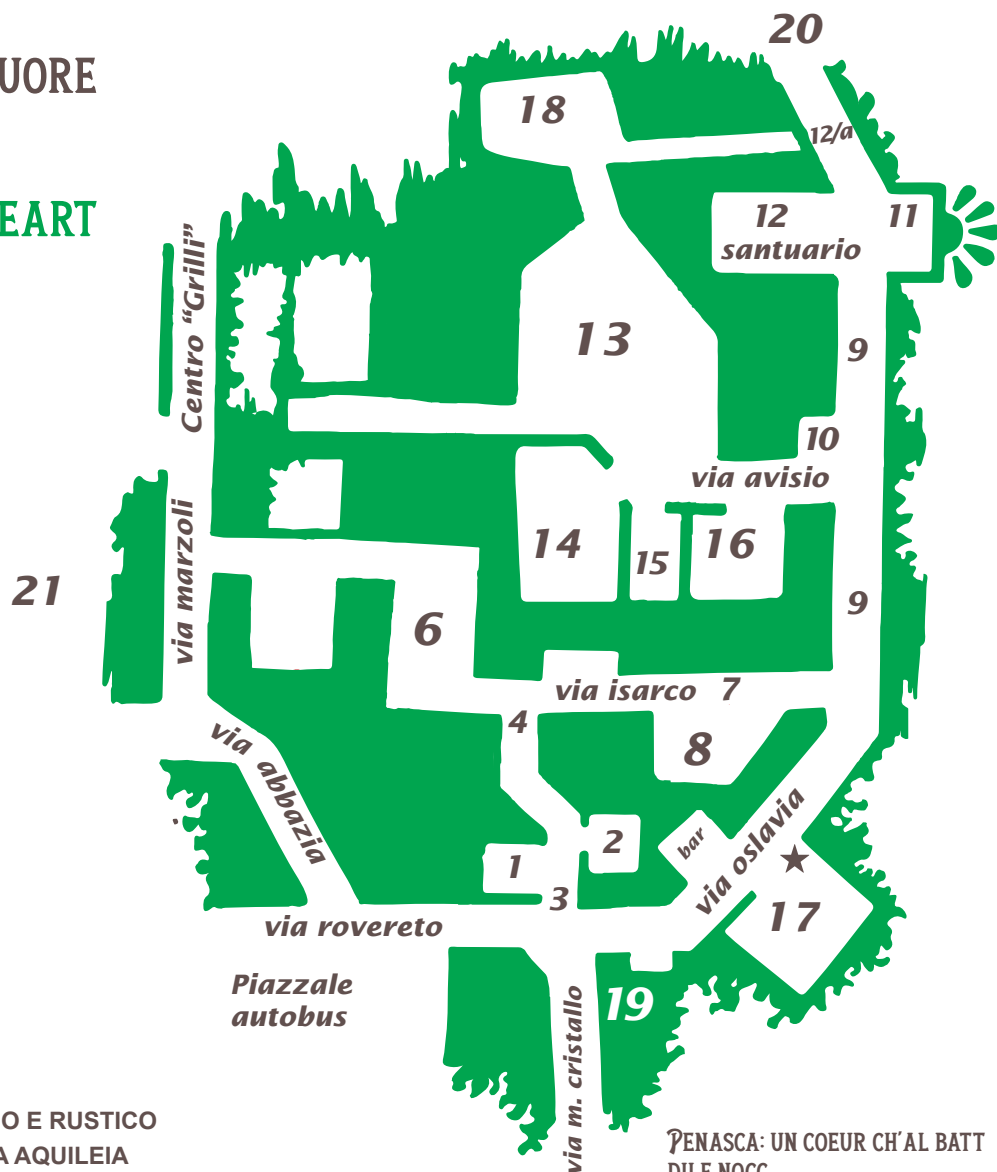


COMUNE DI
VARESE



Gruppo Culturale
Amici di S.Fermo

1. LA LAMPIDA
2. CURT DUR CARTABIA
(Atelier E. Turri, Centro di Psicosintesi,
Ra Ca dur Barlich, Gruppo Eiger)
3. L'ARCO
4. VIA RIENZA
6. CURT DI GANDITT
7. VIA ISARCO
8. CURT DI CESCHITT
9. VIA OSLAVIA
10. LA CAPELETA
11. BELVEDERE
12. SANTUARIO DEI SS. FERMO E RUSTICO
- 12/a. ARC DUR MISSÉE du la VIA AQUILEIA
13. CURT DI BIEI
14. CURT DUR PRET
15. CA DU LA GENIA
16. CURT DI MARZÒ
17. VILLA BONACINA
18. CURT DUR LEANDAR
19. UL GIARDINETT
20. UR SASS
21. CHIESA DI CRISTO RE



PENASCA: UN COEUR CH'AL BATT
DII E NOCC,
SCUNDUU,
SOTT UN GRAN TECC DE COPP

UN GRUMOL DE CAA, STRECC INSEMA,
SALTA FOEU 'L CAMPANIN

MUUR E FINESTER E TECC
INGRUPAA SUR LA COSTA
A CUMANDAA LA VALL

(Silvio Valisa)

- **PENASCA IL BORGO DOVE L'ARTE È DI CASA.**

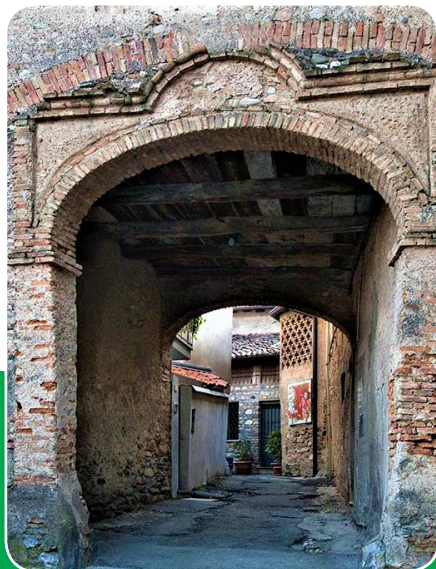
Il Gruppo Culturale “Amici di San Fermo” Vi invita a riscoprire le preziosità dell'antico nucleo cittadino con affreschi e testi poetici esposti sui muri delle abitazioni tra il respiro dell'arte, della storia e della tradizione. Borgo d'Arte vuole ispirare e produrre un cambiamento responsabile nella società attraverso idee e progetti creativi. L'arte è infatti il modo più sublime di rinnovare ad ogni incontro la bellezza della vita e dei colori.

- **CENNI STORICI**

L'origine del nome Penasca deriva dalla radice celtico-insubre *Pen* usata nel senso di *Sommità* oppure spagnola nel senso di *Roccia*. Il toponimo figura in Atto Notarile datato 20 marzo 1230. Per maggior informazioni vedere il testo “Quel Borgo di Varese chiamato Penasca” Macchioni Editore – 2005

- **VITA NEL BORGO**

Il borgo è attualmente un centro abitato di media grandezza che ha conservato l'impianto originario di vita contadina. Importante il Santuario dei SS Fermo e Rustico la cui presenza è già segnalata nel 1574. Le Corti sono collegate all'interno da passaggi tra le abitazioni. Le case esterne racchiudono a cerchio il borgo. È riconoscibile la presenza di cinque valichi di accesso che un tempo venivano serrati (con portoni ora perduti) la notte o in caso di pericolo. Una sorgente a metà costa chiamata “La Fontana” forniva acqua potabile ed era adibita a lavatoio fino agli anni 50' del secolo scorso.



Arco d'ingresso
via Rienza

- **PENASCA, THE PLACE WHERE ART IS AT HOME**

The cultural group “Amici di San Fermo” invites you to rediscover the preciousness of the ancient village Penasca with its frescoes and poetic texts displayed on the walls of the houses in the name of love for art, history and tradition. “Art Village” wants to inspire and give birth to a responsible change in society through creative ideas and projects. Art is indeed the most sublime way of enhancing the beauty of life and colors.

- **HISTORICAL BACKGROUND**

The origin of the name of the village Penasca is uncertain, it could be a local word meaning Top or a Spanish word meaning Rock. The name Penasca appears in an official document dated 1230 March 20th. For more information see the book “ Quel borgo di Varese chiamato Penasca” Macchioni editore 2005.

- **LIFE IN THE VILLAGE**

The place is currently a medium-size inhabited center which has preserved the original lay out of rural life. The church “Sanctuary of SS Fermo and Rustico” is important and was already reported in 1574. The “Curt” (courtyards) are connected by passageways between the houses. The external houses form a circle enclosing the village . Once, there were five entrance gates to the village which were closed at night or in case of danger, the gates have now disappeared. A spring halfway up the coast called “La Fontana” supplied drinking water and was used as a wash house, the wash house still exists.



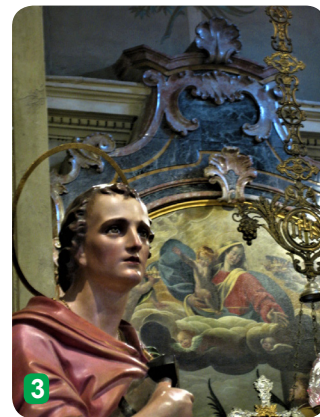
Curt di Biei
via Avisio

Santuario dei SS. Fermo e Rustico

1. Pala d'Altare: "Gloria dei Santi con Madonna e Gesù" - Prima metà del XVII secolo
2. Facciata del Santuario. La prima fonte rintracciabile 1574. (Luogo sacro anche in epoca precristiana?)
3. Statua lignea di San Fermo

Chiesa di Cristo Re

4. Altare Maggiore: Inaugurato dal Cardinale Schuster il 1 dicembre 1934. La mensa dell'altare, su richiesta di Don Enrico Papetti primo parroco, è rivolta verso i fedeli, anticipando la riforma conciliare.
5. Facciata della chiesa Parrocchiale. Posa della Prima Pietra il 16.6.1932
6. "L'Annunciazione" - particolare del ciclo di affreschi realizzato dal 1946 al 1948 per celebrare la regalità di Cristo che l'artista Mosè Turri Jr. di Legnano declina come Re della Pace.



Penasca di San Fermo un Borgo da Riscoprire



Penasca



Capolinea BUS H



Fontana / Lavatoio



Ur Sass / via Aquileia



Passaggio / via Avisio